



In Nome
della Santissima e Indivisibile Trinità
Padre Figliuolo e Spirito Santo

L'Anno del Signore Mille ottocento
settanta, addì quattro del mese di Dicembre, alle
ore dodici meridiane in Firenze, nel Palazzo di
Sua Maestà Vittorio Emanuele II. Re d'Italia.

Le Cortes Sovrane Costituenti di Spagna hanno,
con voto del sedici Novembre di quest'anno Mille
ottocento settanta, eletto Re di Spagna
Sua Altezza Reale il Principe Amedeo di Savoia,
Duca d'Aosta, ed, all'effetto di presentare a Sua
Maestà il Re Vittorio Emanuele II. ed al Principe
eletto il voto delle Cortes, fu dalle medesime inviata
a Firenze una Nobilissima Deputazione presieduta
da Sua Eccellenza Don Manuel Ruiz Iorrilla.

Introdotta la Deputazione delle Cortes Sovrane
Costituenti di Spagna nella Sala del trono, il
Presidente ha annunziato che nella tornata del
giorno sedici Novembre Mille ottocento settanta

depo la votatione delle Cortes Costituenti, il Duca
d'Aosta fu proclamato Re degli Spagnuoli.

Sua Maestà Vittorio Emanuele II. Re d'Italia
ha manifestato il Suo Reale consentimento a che
l'Augusto Suo Figliuolo secondogenito, Sua Altezza
Reale il Principe Amedeo di Savoia Duca d'Aosta,
accetti la Corona di Spagna.

E Sua Altezza Reale il Principe Amedeo di
Savoia, Duca d'Aosta, avuto il consentimento del suo
Reale Genitore, ha dichiarato solennemente di
accettare con l'ajuto di Dio Onnipossente per se e
i suoi discendenti e successori legittimi la Corona
presentatagli dalla Nazione Spagnuola.

E perche consti in forma solenne degli atti compiuti
nella presente fausta circostanza,

D'ordine di Sua Maestà il Re:

Noi Nobile Emilio Visconti Venosta, Ministro
Segretario di Stato per gli Affari Esteri, Notaio
della Corona,

al cospetto di Sua Maestà Vittorio Emanuele II.
Re d'Italia,

al cospetto similmente di Sua Altezza Reale il
Principe Umberto di Savoia, Principe di Piemonte, di Sua
Altezza Reale il Principe Amedeo di Savoia, Duca d'Aosta,
di Sua Altezza Reale il Principe Eugenio di Savoia-Carignano,
alla presenza dei testimoni designati da Sua Maestà,

le Loro Eccellenze i Cavalieri dell'Ordine Supremo
 della S.^{ma} Annunziata, Marchese Gino Capponi,
 Cavaliere Enrico Cialdini, Generale d'armata, Conte
 Luigi Federico Menabrea, Luogotenente Generale, e
 Cavaliere Urbano Rattazzi,)
 abbiamo rogato questo atto pubblico in doppio originale
 al quale, datane lettura, affiosero di proprio pugno la
 firma Sua e Maestà il Re, Sua Altezza Reale il Principe
 Amedeo di Savoia, i Reali Principi della Famiglia di Sua Maestà
 ed i Membri della Deputazione delle Cortes Sovrane Costituenti
 di Spagna, si sottoscrissero con Noi i testimoni, e abbiamo
 quindi apposto il nostro sigillo.

Fatto in Firenze addì quattro Dicembre Mille otto-
 cento settanta.)

Vittorio Emanuele I Re di Sardegna

Eugenio di Savoia

~~Luigi Federico Menabrea~~

Luigi Federico Menabrea

Urbana Rattazzi

Dip. die presidente

Aquesto 28 de
 di set. 50

El Duque de Tetuan
Representante

Cristobal Martin
de Herrera
Diputado

Correales de Ensenada

Diputado

Vic. Dalayre
Diputado

Antonio Aranda y Arango

Dip. por la Realidad

Don Manuel Macho

Don Gaspar de Arce
Diputado

Don Juan de Dios

Don Rosell de Sagun
Diputado

Don J. de Sandoval
Diputado

Mig. Talon Marques de Torregas
Diputado

Francisco Barrancho
Diputado

El Monqués de Vitoria
Guerrero y Quintana

M de Harro Peris
Dip.º Lrio

Luis Alcalá Zamora
Diputado

J. J. Carratalá
Dip.º Lrio

Juan Ulla
Dip.º y Valera

Mariano Rius Montaner
Dip.º Lrio

J. Ferrer
Diputado

J. Luis Albareda

J. M. Romero Robledo
Dip.º

Juan Valera
Dip.º

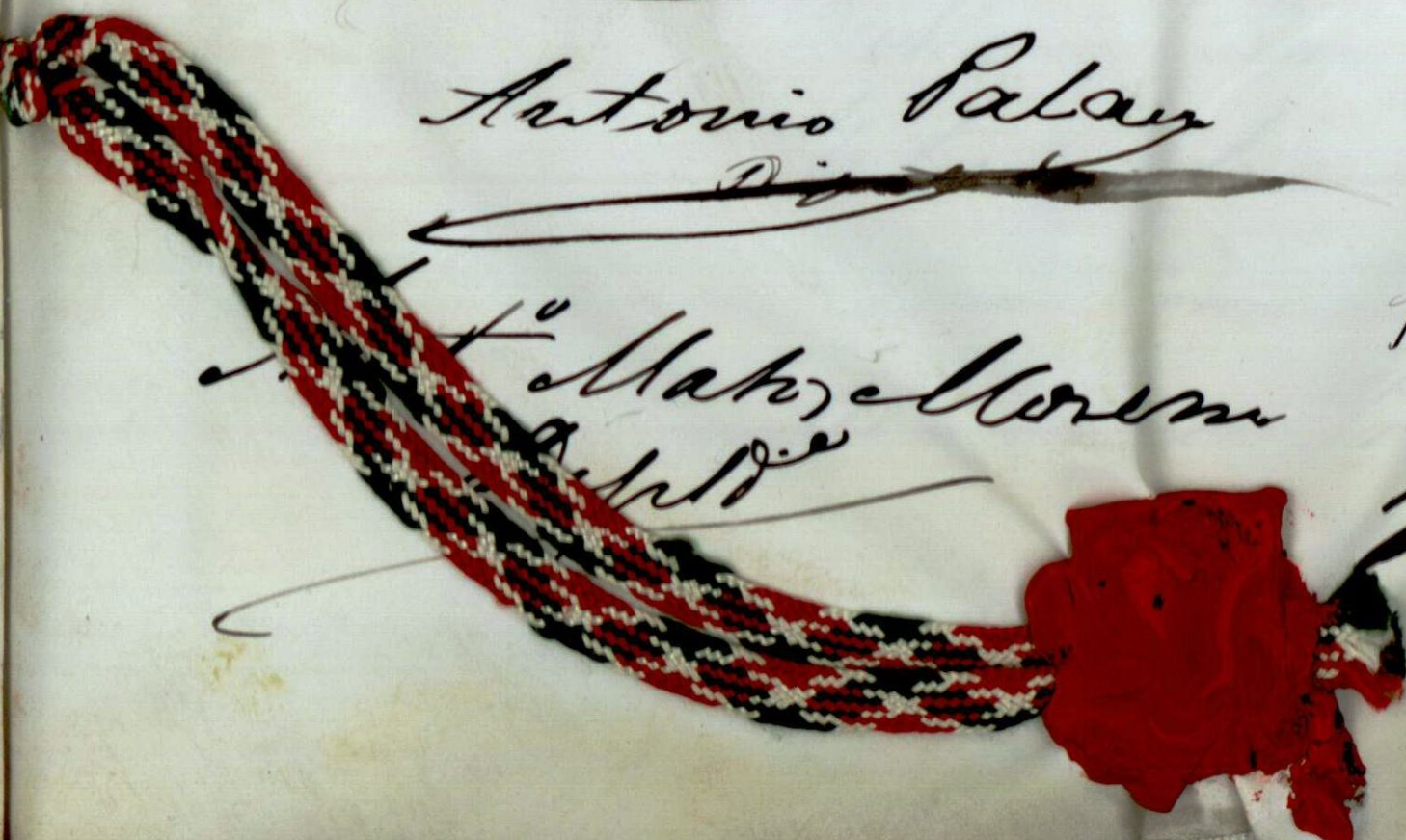
Jabiel Rodríguez
Diputado

Antonio Salas
Dip.º

Il Ministro Secretario di Stato
per gli Affari Esteri Notaio della Corona

J.º M.º Moreno
Dip.º

Vincenzo Tenaglia



L'atto originale del presente atto è riposto
e custodito negli Archivi del Notariato
della Corona del Regno d'Italia.

Al Capo della Divisione politica
al Ministero degli affari Esteri
Conte Giuseppe Torricelli

Traducción 2. En nombre de la Santísima e indivisible Trini-
dad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

En el año del Señor mil ochocientos setenta y
en su día cuatro del mes de Diciembre, a las
doce de la mañana, en Florencia, en el palacio
de S. M. Victor Manuel Segundo, Rey de Ita-
lia,

Las Cortes Soberanas Constituyentes de España
por el voto del día y seis de Noviembre de
este año mil ochocientos setenta, han elegido
Rey de España a S. M. el Príncipe Amadeo
de Saboya, Duque de Aosta, y con objeto de
presentar a S. M. el Rey Victor Manuel II y
al Príncipe electo el voto de las Cortes, fue por
las mismas enviada a Florencia una nobili-
sima diputación presidida por el Excmo. Sr.
D. Manuel Pizar Borrilla.

Introducida la Diputación de las Cortes so-
beranas constituyentes de España en la Sala
del Trono, el Presidente ha anunciado que

en la Sesion del dia _____ diez y seis
de Noviembre de mil _____ ochocientos
setenta, despues de la votacion de las Cor-
tes Constituyentes, el Duque de Aosta, fue
proclamado Rey de los Espanoles.

S. M. Victor Manuel II Rey de Italia
ha manifestado su Real Consentimiento
para que su Augusto Hijo segundo genito,
S. A. R. el Principe Amadeo de Saboya,
Duque de Aosta, acepte la Corona de Espana.
Y S. A. R. el Principe Amadeo de Saboya
Duque de Aosta, obtenido el consentimien-
to de su Real Padre, ha declarado solemnemente
que acepta con la ayuda de Dios
Omnipotente, para si, sus descendientes y su-
cesores legitimos, la Corona que le ha sido
presentada por la nacion española.

Y para que conste en la forma solemne de
los actos verificados en la presente junta
circunstancia,

De orden de S. M. el Rey:

D. N. S. Noble Emilio Visconti Venosta mi-
nistro Secretario de Estado para los nego-
cios extranjeros, Notario de la Corona, ante

S. M. Victor Manuel II Rey de Italia,
igualmente ante S. A. R. el príncipe Vin-
bert de Savoya, Príncipe del Piemonte, de
S. A. R. el Príncipe Amadeo de Savoya,
Duque de Aosta, de S. A. R. el Príncipe Euge-
nio de Savoya Carignano, en presencia de
los testigos designados por S. M. los Señores
Señores Caballeros de la Orden Suprema de
la Santísima Anunciata, Marques Gino Cappo-
ni, Caballero Enrique Cialdini, general de
ejército, Conde Luis Federico Menabrea, lugar-
teniente general, y Caballero Urbano Pattarzi
hemos levantado por duplicado este auto pu-
blico, dada lectura de la cual, pusieron en
ella, de su propio puño, la firma S. M. el
Rey, S. A. R. el Príncipe Amadeo de Savoya,
los Reales Príncipes de la familia de S. M.,
y los miembros de la Diputación de las Cor-
tes Soberanas Constituyentes de España,
la suscribieron con Nos los testigos y des-

pues la sellamos con nuestro se-
llo.

Dado en Florencia el día cuatro de Diciem-
bre de mil ochocientos setenta. Víctor Ma-
mel = ^{Umberto de Savoya = Eugenio de Savoya =} Amadeo de Savoya = Manuel Piumi
Corsica = J. Capponi = Diputado Vicepresiden-
te Felis Garcia Gomez = Enrico Cialdini = Cipria-
no Segundo Montecino, Diputado Vicepresi-
dente = Luigi Federico Menabrea = Augusto
Uhoa, Diputado = Urbano Pattarri = El Duque
de Tetuan, Diputado = Cristobal Martin de
Herrera, Diputado = Conde de Encinas, Diputa-
do = Victor Balaguer, Diputado = Carlos Ha-
varro y Rodrigo, Diputado por las Pala-
res = Pascual Madoz Ibáñez, Diputado = Eduar-
do Gasset Artime, Diputado = José Rosell
de Piquer, Diputado = El Marqués de Ser-
doal, Diputado = Miguel Sabon, Marqués
de Forceorgas, Diputado = Francisco Barra-
nechea, Diputado = El Marqués de Salde
Guerrero = Luis Alcalá Lamora, Diputado =
Juan Uhoa y Valera = J. Herrera, Diputa-
do = José Luis Alsedá, Diputado = F. Pe-
nero Probeso, Diputado = Juan Valera,

diputado = Gabriel Rodríguez, diputado =
Antonio Palau, diputado = Antonio Mado
Moreno, Diputado = M. de Llano Peris, di-
putado, secretario = Francisco J. Carratala,
diputado secretario = Mariano Pius Monte-
mas, diputado secretario. El Ministro Secre-
tario de Estado, para los negocios extranjeros,
Notario de la Corona, = Visconti Venosta.

Don Francisco Maria Rivero y Soboy, Diputado a Cor-
tes, oficial del Ministerio de Estado, encargado de la
Cancilleria y de la Interpretación de Lenguas & &.

Certifico: que la antecedente traducción
esta hecha fiel y literalmente de un docu-
mento en Italiano que me ha sido exhibi-
do para este efecto. Madrid catorce de Di-
ciembre de mil ochocientos setenta. Entre-
 renglones = Umberto de Savoya = Eugenio de Savoya =
vale =

De oficio.
Reg. n.º 488. f.º 52.º
año 1870



F.ª Com. Rivero

In nombre de la Santísima ~~Trinidad~~
indivisible ~~Trinidad~~, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

En el año del Señor mil ochocientos setenta y
en su día cuatro del mes de Diciembre a las
doce de la mañana en Florencia, en el palacio
de S. M. Víctor Manuel Segundo, Rey de Italia,
Las Cortes soberanas Constituyentes de España
~~han elegido~~ por el voto del diez y seis de No-
viembre de este año mil ochocientos setenta,
elegido Rey de España a S. A. R. el Príncipe
Amador de Savoia, Duque de Aosta, y con vo-
to de presentar a S. M. el Rey Víctor Manuel
II y al Príncipe electo el voto de las Cortes,
fue por las mismas enviada a Florencia una
nobilísima diputación presidida por el Excmo
Sr. D. Manuel Ruiz Torrella.

Introducida la Diputación de las Cortes sobe-
ranas Constituyentes de España en la sala del trono, el
Presidente ha anunciado que en la sesión del
día ~~XXI~~^{diez y seis} de Noviembre de mil ochocientos setenta
después de la votación de las Cortes Constituyentes
el Duque de Aosta, fue proclamado Rey de los
Españoles.

S. M. Víctor Manuel II Rey de Italia
ha manifestado su Real consentimiento para
que su Augusto Hijo segundo genito, S. A. R.
el Príncipe Amador ^{de Savoia}, Duque de Aosta, acepte la
Corona de España.

Y S. A. R. el Príncipe Amador de Savoia

Duque de Aosta. obtiene el consentimiento de su
Real Padre ha declarado solemnemente que
acepta con la ayuda de Dios omnipotente, para
si, sus descendientes y sucesores legítimos
la Corona que le ha sido presentada por la
nación española.

Y para que conste en forma solemne de
los autos verificados en la presente fauta cir-
cunstancia,

De orden de S. M. el Rey:

Nos, ~~el~~ Noble Luisio Vicente Visconti Vicini-
no secretario de Estado para los negocios extran-
jeros, Notario de la Corona, ante S. M. Victor Ma-
nuel II Rey de Italia,

igualmente ante S. A. R. el príncipe Vitor
Aloisio de Saboya, príncipe de Piemonte, de S. A. R.
el príncipe Amadéo de Saboya, Duque de Aosta, de
S. A. R. el príncipe Eugenio de Saboya-Carignano,
en presencia de los señores designados por S. M.
los señores señores Caballeros de la Orden Suprema
de la Santísima Anunciata, Marques Gino
Capponi, Caballero Enrique Cialdini, general de
ejército, conde Luis Federico Menabrea, lugar
teniente general, y Caballero Urbano Rattazzi
hemos levantado ^{por duplicado} esta cota pública dada lectura
de la cual, firmaron en ella, ~~los señores~~
de su propio puño, la firma S. M. el Rey,
S. A. R. el príncipe Amadéo de Saboya, los
Reales Príncipes de la familia de S. M., y los
miembros de la Diputación de las Cortes
Sobranas Constituyentes de España, la suscri-
bieron con nos los señores y después la
~~firmaron~~ con nuestros sellos.

Dado en Florencia el día cuatro de Diciembre
de mil ochocientos setenta y siete. Victor Manuel
Amador de Savoia - Umberto de Savoia - Eugenio
de Savoia - Manuel Ruiz Ronilla - G. Capponi -
Diputado vicepresidente Felix Garcia Eouar - En-
rico Cialdini - Cipriano Seguino Montecino, di-
putado vicepresidente - Luigi Federico Menabrea -
Augusto Elia, diputado - Urbano Rattazzi -
El Duque de Salaparuta, diputado - Cristobal Man-
tin de Herrera, diputado - Leon de Linares, di-
putado - Victor Balaguer, diputado - Carlos
Navarro y Rodrigo, diputado por las Baleares -
Fermín Madrid Bañer, diputado - Leonardo
Gasset Artines, diputado - José Russell de Pi-
quer, diputado - El marqués de Sandoval, diputado
- Miguel Falan, marqués de Torreorgata, diputado.
- Francisco Barrueta, diputado - El marqués
de Valde-~~Castro~~ = Luis Alcala Zamora, di-
putado - Juan Vllor y Valera - S. Herrera
diputado - José Luis Alvarado, diputado - F.
Noruro Robledo, diputado - Juan Valera, dipu-
tado - Gabriel Rodríguez, diputado - Antonio Pa-
lan, diputado - Antonio Mates Alvarado, dipu-
tado - M. de Llano Peris, diputado secretario
Francisco J. Carratala, diputado secretario
- Mariano Ruiz Montaner, diputado secretario.
El ministro secretario de Estado, por los negocios
extrangeros, Notario de la Corona, - Vicent
Noya.

